

51. C'est tout ce qu'il aime

- ce qui / que / dont et la mise en relief -



A : Elle est magnifique cette calligraphie ! C'est **ce que** j'aime dans la culture japonaise. **C'est** toi **qui** l'as faite ?

B : Non, **c'est** mon mari **qui** l'a réalisée.

A : Ah bon ? **C'est** ton mari français **qui** a écrit cet idéogramme compliqué ? Dis donc, il se débrouille très bien en calligraphie !

B : Oui, il adore ça. D'après lui, **c'est** la calligraphie **qui** lui permet de se concentrer le mieux.

A : Je vois **ce qu'**il veut dire. On n'a qu'une seule chance pour réaliser une calligraphie. Une fois raté, c'est fini. Il faut donc se concentrer au maximum pour chaque trait.

B : Tout à fait ! C'est **ce qui** lui plaît. Et il dit aussi que dans la calligraphie, il trouve le calme, la sérénité, la simplicité, l'intensité, la subtilité, le dynamisme... Bref c'est tout **ce qu'**il aime.

A : Oh là là, il apprécie vraiment la calligraphie hein ?

B : Oui, il est à fond. Il est hors de question de lui parler quand il fait de la calligraphie. Sinon je ne sais pas **ce qui** va m'arriver !

A : Oh, tu exagères !

Grammaire

Les pronoms relatifs « ce qui », « ce que » ou « ce dont » :

Ils remplacent « **la chose** qui / que / dont », et peuvent se traduire en japonais par « mono, koto ». On peut mettre « tout » devant « ce qui / que / dont » pour renforcer l'énoncé, et remplacerait « **toutes les choses** qui / que / dont ».

Exemples :

- Ma femme aime **ce qui** est à la mode.
- Mon meilleur ami sait **ce que** j'aime.
- Ma grand-mère écoute **ce dont** je parle.
- Mon professeur sait **ce dont** j'ai besoin pour réussir le concours.
- Les bébés aiment **tout ce qui** brille.

La mise en relief avec le pronom relatif

- Pour mettre en relief un élément - c'est à dire insister sur cet élément, le mettre en valeur - on l'annonce avec « ce qui / que... ».

Exemples :

- **Ce qui** me plaît chez elle, ce sont ses yeux.
- **Ce que** j'aime boire le soir, c'est du rhum.
- **Ce dont** j'ai envie maintenant, c'est d'un massage.

- Pour mettre l'accent sur un élément, **à l'exclusion d'un autre**, on l'encadre avec « c'est ... qui / que / dont ». (強調構文)

Exemples :

- **C'est** moi **qui** suis votre nouveau responsable.
- **C'est** Hugo **qui** a mangé tout le gâteau.

- C'est moi **que** tu cherchais ?
- C'est Paul **que** vous voulez choisir dans l'équipe ?
- C'est la personne **dont** je vous ai parlé hier.

Vocabulaire

Expressions utiles

- se débrouiller

上手くやる、なんとかする

Exemples :

- Ton fils se débrouille bien en dessin.
- Je me débrouille tout seul pour les courses.

- permettre à qqn de V à l'infinitif

人に～するのを可能にする

Exemples :

- La musique me permet d'extérioriser mes sentiments.
- Ta mère t'a permis de rester tard chez nous ?

- une fois + participe passé

一度～したら、すれば

Exemple :

- Une fois parti, tu ne reviens plus !

- au maximum

最大限に

Exemples :

- Je veux profiter au maximum de mon voyage en France.
- Tu dois être au maximum de ta forme demain.

- bref

手短かに言えば、とにかく、つまり

Exemples :

- Je ne sais pas ce que je veux faire ce soir. Bref, je sors et je vais voir.
- Hier soir, j'ai travaillé, je suis allé à mon cours de danse, j'ai appelé ma famille en France et j'ai fait mes devoirs. Bref, je n'ai pas dormi de la nuit.

- à fond

全力で

Exemples :

- Antoine réfléchit toujours à fond.
- Quand tu as la balle, cours à fond !

- Il est hors de question de V à l'infinitif.

～するのは問題外だ、もってのほかだ。

Exemples :

- Il est hors de question d'inviter ton ex.
- Pour moi, il est hors de question de quitter le Japon.

- Tu exagères.

「大げさな。」

Exemples :

- A : Léo n'est jamais à l'heure. B : Tu exagères.
- A : J'ai l'impression qu'il ne m'aime plus. B : Oh, tu exagères.

Exercices

1. Complétez les phrases avec un des pronoms relatifs suivants : *ce qui, ce que, ce dont*.

1. () me plaît le plus ici, c'est le silence.
2. () j'aime dans ce pays, c'est la nature.
3. () j'ai envie maintenant, c'est d'une glace.
4. Mon père aime () est bon pour la santé.
5. Ma famille me dit toujours () je dois faire.

2. Répondez aux questions, puis posez-les à votre professeur.

Exemples : Qu'est-ce qui fait ce bruit ?

→ **C'est** la porte de la chambre **qui** fait ce bruit en grinçant.

Ensemble en français

Ecole de français en ligne / オンラインフランス語学校 / French Online School

1. Qu'est-ce qui vous plaît le plus dans votre quartier ?

_____.

2. Qu'est-ce que vous détestez le plus chez les gens ?

_____.

3. Qu'est-ce qui vous choque à la télé ?

_____.

4. De quoi parlez-vous souvent entre amis ?

_____.

5. De quoi avez-vous besoin pour vous détendre ?

_____.

6. *Faites des questions vous-même pour répondre avec « c'est qui / que / dont » !*

_____.

3. Faites des phrases avec chacun des pronoms relatifs.

1. ce qui

_____.

2. ce que

_____.

3. ce dont

_____.

4. C'est ... qui

_____.

Ensemble en français

Ecole de français en ligne / オンラインフランス語学校 / French Online School

5. C'est ... que

_____.

6. C'est ... dont

_____.